



Glosario de PEM sobre el coronavirus

A

Aislamiento (Απομόνωση, Isolation)

Cuando una persona infectada se distancia de los demás para no contagiarlos. La persona debe permanecer aislada hasta que el riesgo de contagio sea muy bajo, siempre bajo supervisión médica.

Aplanamiento de la curva (Εξομάλυνση της καμπύλης, Flattening the curve)

Desaceleración en la propagación de un virus para reducir el número máximo de casos y la demanda de hospitales e infraestructuras que conlleva.

B

Brote (Έξαρση, Outbreak)

Aumento repentino de la incidencia de una enfermedad.

C

Cabinas de presión negativa (Θάλαμοι αρνητικής πίεσης, Negative-pressure rooms)

Cabinas especialmente diseñadas para pacientes con enfermedades infecciosas. En ellas, el aire solo circula en su interior, evitando que pase a otras zonas del hospital.

Casos confirmados (Επιβεβαιωμένα κρούσματα, Confirmed cases)

Número de casos de COVID-19 confirmados mediante pruebas de diagnóstico. Debido a la escasez de pruebas de diagnóstico, el número real de casos puede ser mucho mayor.

Contacto cercano (Στενή επαφή, Close contact)

Persona que está en riesgo de sufrir una enfermedad contagiosa porque está cerca de un caso confirmado o se ha expuesto a él. En el caso de COVID-19, se trata de cualquier persona que se encuentre a menos de 2 metros de una persona que haya contraído la nueva enfermedad del coronavirus (SARS-CoV-2) durante un período prolongado o haya entrado en contacto directo con las secreciones biológicas infecciosas de un paciente.

Coronavirus (Κορονοϊός, Coronavirus)

Familia de virus que causan resfriados comunes o enfermedades más graves, como el síndrome respiratorio de Oriente Medio (Middle East Respiratory Syndrome, MERS) y el síndrome respiratorio agudo severo (Severe Acute Respiratory Syndrome, SARS). El nuevo coronavirus, descubierto hace poco, se ha denominado SARS-CoV-2 y causa la enfermedad respiratoria COVID-19. Bajo el microscopio, el virus parece una esfera rodeada por una corona, de ahí su nombre.

COVID-19

Nombre de la enfermedad respiratoria que provoca el nuevo coronavirus (SARS-CoV-2). Significa "**Coronavirus Disease 2019**".

Cuarentena (Καραντίνα, Quarantine)

Cuando una persona ha estado expuesta a una enfermedad, pero no manifiesta los síntomas, se distancia un tiempo de los demás porque puede haberse contagiado. Al mantener la distancia, evita propagar la enfermedad a otras personas. La cuarentena dura algo más que el período de incubación de una enfermedad.

D

Distanciamiento social (Κοινωνική αποστασιοποίηση, Social distancing)

Medidas que se toman para aumentar el espacio físico entre los individuos y ralentizar la propagación de un virus. Por ejemplo, el teletrabajo, el cierre de escuelas y la cancelación de eventos sociales.

E

Epidemia (Επιδημία, Epidemic)

Brote de una enfermedad que se extiende a un área geográfica más grande.

I

Índice de mortalidad (Δείκτης θνητότητας, Case fatality rate)

Porcentaje de muertes causados por una enfermedad, en relación con el número total de personas diagnosticadas con la misma, durante un período de tiempo determinado.

Inmunidad colectiva (Ανοσία της αγέλης, Herd immunity)

Si una persona se vacuna o se infecta con un virus, desarrolla anticuerpos contra ese virus. Cuando un número suficiente de individuos desarrolla anticuerpos, la población general está a salvo de la enfermedad, aunque no esté vacunada, puesto que la mayoría de la población ya está inmunizada y no transmite el virus.

P

Pandemia (Πανδημία, Pandemic)

Propagación de la epidemia en múltiples países y continentes que suele afectar a un gran número de personas.

Periodo de incubación (Περίοδος επώασης, Incubation period)

Tiempo transcurrido desde el momento en que una persona se infecta con un patógeno, por ejemplo, un virus, hasta que aparecen los primeros síntomas.

Prohibición de circular (Απαγόρευση κυκλοφορίας, Lockdown)

Prohibición de todas las reuniones y desplazamientos innecesarios, salvo los imprescindibles para satisfacer necesidades básicas.

R

Rastreo de contactos (Ιχνηλάτηση επαφών, Contact tracing)

Proceso de identificación, evaluación y gestión de las personas que han estado expuestas a una enfermedad infecciosa para evitar su propagación.



S

SARS-CoV-2

Nombre del nuevo coronavirus que causa la enfermedad respiratoria COVID-19. Significa “Severe Acute Respiratory Syndrome Coronavirus 2”, que al principio se denominó 2019-nCoV.

T

Tasa de mortalidad (Ρυθμός θνησιμότητας, Mortality rate)

Número de muertes (ya sea en general o por una causa específica) en una población concreta, en términos de tamaño de la población por unidad de tiempo. Por norma, la unidad de medida de la mortalidad es el número de muertes por cada 1.000 personas y año.

Transmisión local/propagación (Τοπική μετάδοση/εξάπλωση, Community transmission/spread)

Cuando una enfermedad contagiosa se propaga en un área geográfica y las personas enfermas no saben dónde ni cómo se infectaron. Es un indicador de que el virus ya no se limita a un pequeño número de individuos.

Fuentes: [WHO](#), [ΕΟΔΥ](#), [CDC](#), [ECDC](#)